

domus

970 • Giugno 2013 / Musica congelata: il Conservatorio Nazionale Edward Said di **AAU Anastas** / Progettare l'istruzione: l'Hayes Primary School di **Hayhurst & Co.** / Abitare la griglia: Gate Villa di **TNA** / Interni, design e Tools for Life: un dialogo con **Rem Koolhaas** / Alla ricerca di una nuova identità: un road trip attraverso l'**architettura italiana contemporanea** / **Fuorisalone 2013**: le scelte della redazione / **Louise Schouwenberg**: design e ansia da prestazione



ISSN 0012-5377



9 770012 537009

30970 >

€ 10,00 Periodico mensile

Editoriale Domus
Spedite in Abbonamento Postale
D.L. 353/2003 (Conv. in Legge 7/02/2004)
Art. 1, comma 1, D.G. Milano

JAR RGB

Arik Levy

Progetto d'illuminazione che prende vita da un elementare concetto di sovrapposizione dei colori e che unisce le qualità di trasparenza del vetro al sistema di colori RGB. Nella versione qui proposta, a tre elementi, il vetro bianco usato per uno dei calici rovesciati si trasforma in una grande lampadina chiara che genera luce per tutto l'impianto, assorbendo le vibrazioni di colore degli altri calici che le ruotano intorno.

• A lighting design based on a simple concept for superimposing colours and combining the transparency of glass with the RGB colour system. In the version shown here, with three elements, the white glass used for one of the shades becomes a large light bulb that illuminates the whole system, absorbing the colour vibrations from the other elements that surround it.



LASVIT

www.lasvit.com**HAND MADE**

Sandro Santantonio Design

La ricerca e l'innovazione sono nel DNA di Lucente, che approccia per la prima volta l'utilizzo della vetroresina per dare vita a una collezione di lampade che punta all'artigianalità italiana, da cui prende il nome. La lampada, che si caratterizza per le proporzioni generose e le forme morbide d'ispirazione organica, è proposta nella versione a sospensione a cui si accompagna un modello da terra utilizzabile anche come pouf luminoso.

• Research and innovation are among Lucente's strong points, here making use of fibreglass for the first time to create a collection of lamps that emphasise Italian craftsmanship, hence the name. The lamp, characterised by its generous proportions and soft forms of organic inspiration, comes in a hanging version as well as a floor version that can be used as a luminous pouf.



LUCENTE

www.lucente.eu**ARGENT**

Dodo Arslan

Il tema del lusso è centrale nell'interpretazione della lampada a sospensione Argent firmata da Dodo Arslan per Terzani. Argent si presenta come una scintillante nuvola d'argento ed è realizzata saldando a mano cerchietti di metallo con la forma di una moneta, poi assemblati in maniera armoniosa in composizioni a grappolo. Una volta accesa la lampada, le superfici inclinate dei dischi rifrangono la luce emanando un morbido bagliore bianco.

• A sense of luxury is a key aspect of the Argent hanging lamp by Dodo Arslan for Terzani. Argent is a shimmering silver cloud made up of metal discs welded by hand and assembled in clustered arrangements. When the lamp is switched on, the angled surfaces of the discs refract the light to create a soft and glistening white glow.

TERZANI

www.terzani.com**CANNETO**

Pierpaolo Seguso

Installazione luminosa connotata da un forte valore scenografico che va al di là della semplice funzione illuminotecnica e in cui l'espressione artistica si fonde con la luce. I singoli elementi in vetro di Murano che costituiscono Canneto possono essere articolati sia in lunghezza sia in altezza, e la loro composizione può assumere notevoli dimensioni: oltre i 10 m di altezza e estensione. Canneto può essere illuminato a LED, a incandescenza o a fibre ottiche.

• Canneto combines its simple lighting function with artistic expression to form a dramatic luminous installation. The individual elements in Murano glass that make up Canneto can be articulated in both height and length, and the composition can reach considerable dimensions: over 10 m in height and length. It can take an LED, incandescent or optical-fibre light source.

SEGUSO

www.seguso.com**GRACE**

Andrea Tosetto

Famiglia di lampade con applicazione a sospensione, a parete, a soffitto, da tavolo e da terra. La struttura è in metallo verniciato bianco opaco, con intagli creati con tecnologia laser 3D esaltati da un diffusore rivestito con resina cocoon. La versione a sospensione è disponibile con il paralume a forma cilindrica (Ø 50, 70 cm) o conica (Ø 19, 30 cm). Supporta il montaggio di alogene o lampadine fluorescenti a risparmio energetico.

• A range of hanging, wall, ceiling, table and floor lamps. The structure is in matt-white painted metal with cuts made using 3D laser technology enhanced by a shade covered in cocoon resin. The hanging version is available with a cylindrical shade (Ø 50, 70 cm) or conical shade (Ø 19, 30 cm). Takes energy-saving fluorescent or halogen bulbs.



STUDIO ITALIA DESIGN

www.studioitaliadesign.com**EMPTY**

Jörg Boner

Lampada a sospensione che sfrutta appieno il vantaggio della tecnologia LED producendo chiarore con il minimo ingombro volumetrico di lampadine e portalampada, Empty si compone di due calotte sovrapposte, dove quella interna si articola in una sequenza di facce metalliche che rifrangono la luce; quella esterna, viceversa, si conforma secondo una superficie curva continua, verniciata a fuoco.

• A hanging lamp that exploits LED technology to produce direct and reflected light with minimal space taken up by bulbs and bulb holders, Empty is made up of two overlapping canopies. The inside one features a series of metal faces that refract the light, while the outer one is a continuous, stove-enamelled curved surface.



OLUCE

www.oluce.com